

322954-2026 - Konkurss

Dānija – Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi – Rammeaftale om levering af oversættelsesbistand
OJ S 91/2026 12/05/2026
Paziņojums par līgumu vai paziņojums par koncesiju — standarta režīms
Pakalpojumi

1. Pircējs

1.1. Pircējs

Oficiālais nosaukums: Skatteforvaltningen
E-pasts: maria.hansen@adst.dk
Pircēja juridiskais statuss: Centrālās pārvaldes iestāde
Līgumslēdzējas iestādes darbības joma: Ekonomikas lietas

1.1. Pircējs

Oficiālais nosaukums: Skatteministeriet Departementet
E-pasts: maria.hansen@adst.dk
Pircēja juridiskais statuss: Centrālās pārvaldes iestāde
Līgumslēdzējas iestādes darbības joma: Ekonomikas lietas

1.1. Pircējs

Oficiālais nosaukums: Skatteankestyrelsen
E-pasts: maria.hansen@adst.dk
Pircēja juridiskais statuss: Centrālās pārvaldes iestāde
Līgumslēdzējas iestādes darbības joma: Ekonomikas lietas

1.1. Pircējs

Oficiālais nosaukums: Spillemyndigheden
E-pasts: maria.hansen@adst.dk
Pircēja juridiskais statuss: Centrālās pārvaldes iestāde
Līgumslēdzējas iestādes darbības joma: Ekonomikas lietas

1.1. Pircējs

Oficiālais nosaukums: Tilsynet med told- og skatteforvaltningens it-område
E-pasts: maria.hansen@adst.dk
Pircēja juridiskais statuss: Centrālās pārvaldes iestāde
Līgumslēdzējas iestādes darbības joma: Ekonomikas lietas

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Nosaukums: Rammeaftale om levering af oversættelsesbistand
Apraksts: Udbuddet vedrører oversættelse af tekster til/fra dansk til/fra engelsk, tysk og polsk. Tilbudsgiver skal desuden levere oversættelser i henhold til Tilbudsgivers beskrivelse, Bilag 1 Kravspecifikation og løsningsbeskrivelse, angående oversættelse mellem dansk og øvrige europæiske sprog, mellemøstlige hovedsprog, asiatiske hovedsprog, afrikanske hovedsprog samt grønlandsk. Ved oversættelse "mellem" dansk og øvrige sprog forstås, at der skal kunne leveres oversættelse både til og fra dansk i forhold til det pågældende sprog. Tilbudsgiver skal endvidere til enhver tid dække Ordregivers løbende behov for øvrige ydelser, der fremgår af

Bilag 2 Priser. Tilbudsgiver skal levere oversættelser i henhold til den beskrivelse af Tilbudsgivers ydelser, der fremgår af Bilag 1 Kravspecifikation og løsningsbeskrivelse. Oversættelse omfatter, men er ikke begrænset til, oversættelse af webtekster, blanketter, vejledninger, pjecer, foldere, videomanuskripter, systemvejledninger, breve, mails, dokumentationsmateriale, attester, kontrakter, kontoudtog, policer, rapporter, systemtekster, præsentationer og love. Derudover kan der forekomme oversættelse af termlister. Teksterne kan indeholde skatte- og toldfaglige, juridiske, økonomiske og tekniske termer, og er ofte komplekse, fagligt tunge og af juridisk karakter. Ved juridisk karakter forstås fx, dog ikke begrænset til, lovtekster (med lovtekster menes der tekster, hvor der indgår lovparagraffer, og ikke bare henvisninger til en lov), domme, kontrakter, aftaler, bekendtgørelser – dvs. tekster der skaber retlige konsekvenser eller fortolker eksisterende regler. Leverandøren skal spørge, såfremt Leverandøren er i tvivl om betydningen i en juridiske tekst. Teksterne kan omfatte alle fagområder inden for Kundens ressortområde. Det er bl.a. områder som skat, moms, ejendomsvurdering, gældsinddrivelse, punktafgifter, motorkøretøjer og told. Målgruppen for oversættelserne har ikke nødvendigvis målproget som modersmål.

Procedūras identifikators: 868bffc8-23b4-4b66-b893-bb12ea19c9d1

lekšējais identifikators: 24-1323074

Procedūras veids: Atklāta

Procedūra ir paātrināta: nē

2.1.1. Mērķis

Līguma veids: Pakalpojumi

Galvenā klasifikācija (cpv): 79530000 Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi

2.1.2. Izpildes vieta

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Østsjælland (DK021)

Valsts: Dānija

2.1.3. Vērtība

Paredzamā vērtība bez PVN: 9 600 000,00 DKK

Pamatnolīguma maksimālā vērtība: 17 000 000,00 DKK

2.1.4. Vispārīga informācija

Papildu informācija: Udbudsmaterialet, herunder udbudsbetingelserne, offentliggøres via det internetbaserede eSourcing-system EU-Supply. Al kommunikation vedrørende dette udbud skal foregå via EU-Supply i overensstemmelse med udbudsbetingelserne - og ikke via ordregivers ovenfor oplyste e-mail. Adgang til udbudsmaterialet og deltagelse i udbuddet kræver online registrering i EU-Supply. Det er gratis at oprette sig som bruger i systemet. Efter registreringen logger man ind og kan herefter se udbudsmaterialet, herunder de bilag, som skal afleveres som en del af det samlede tilbud. Bemærk venligst, at både ordregivers og tilbudsgivers handlinger logges i systemet. Ved tekniske spørgsmål til brugen af systemet, kontakt venligst EU-Supply's Support på telefon 70 20 80 14 eller mail til dksupport@eu-supply.com. Spørgsmål til selve udbuddet skal stilles til ordregiver via spørgsmål/svar-modulet inde i systemet. Svar på disse spørgsmål offentliggøres i anonymiseret form i systemet, hvor de er tilgængelige for alle. Det bemærkes, at ordregiver er forpligtet til at udelukke tilbudsgivere, som er omfattet af EU's sanktioner over for Rusland i henhold til artikel 5k i EU-forordning nr. 833/2014 med senere ændringer. Derfor skal der indsendes tro- og loveerklæring vedrørende dette i overensstemmelse med udbudsbetingelsernes anvisninger. Tilbudsgiver skal sammen med sit tilbud indgive et ESPD som et foreløbigt bevis for ikke at være omfattet af en udelukkelsesgrund og som et foreløbigt bevis for at opfylde eventuelle krav til egnethed og teknisk/faglig formåen. Inden tildelingsbeslutningen skal den tilbudsgiver,

som ordregiver har til hensigt at tildele kontrakten til, fremlægge dokumentation for de oplysninger, der er afgivet i ESPD i henhold til udbudslovens §§ 151-152, jf. § 153. Som alternativ til den dokumentation, der er nævnt i udbudslovens §§ 153-155, 157 og 158 kan tilbudsgiver forelægge ordregiver et certifikat for optagelse på en officiel liste over godkendte økonomiske aktører, jf. § 156, som er udstedt af den kompetente myndighed. Ordregiver kan kun acceptere certifikat for optagelse på en officiel liste fra tilbudsgivere, der er etableret i det land, som fører den officielle liste. Inden tildelingsbeslutningen skal den tilbudsgiver, som ordregiver har til hensigt at tildele kontrakten til, fremlægge dokumentation for ISO 17100-certificeret eller tilsvarende og ISO 9001-certificeret eller tilsvarende. Ordregiver kan anvende fremgangsmåden i udbudslovens § 159, stk. 5, hvis tilbud ikke opfylder udbudsmaterialets formelle krav.

Juridiskais pamats:

Direktīva 2014/24/ES

2.1.6. Izslēgšanas iemesli

Izslēgšanas iemeslu avoti: Paziņojums, Eiropas vienotais iepirkuma procedūras dokuments (ESPD)

Korupcija: Er den økonomiske aktør selv eller en person, der tilhører den økonomiske aktørs administrations-, ledelses- eller tilsynsorgan eller har beføjelse til at repræsentere eller kontrollere eller til at træffe beslutninger heri, ved en endelig dom blevet dømt for bestikkelse ved en dom afsagt for højst fem år siden, eller hvori en udelukkelsesperiode fastsat direkte i dommen fortsat finder anvendelse? Som defineret i artikel 3 i konventionen om bekæmpelse af bestikkelse, som involverer tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber eller i Den Europæiske Unions medlemsstater (EFT C 195 af 25.6.1997, s. 1), og i artikel 2, stk. 1, i Rådets rammeafgørelse 2003/568/RIA af 22. juli 2003 om bekæmpelse af bestikkelse i den private sektor (EUT L 192 af 31.7.2003, s. 54). Denne udelukkelsesgrund omfatter også bestikkelse som defineret i den nationale ret gældende for den ordregivende myndighed (den ordregivende enhed) eller den økonomiske aktør.

Krāpšana: Er den økonomiske aktør selv eller en person, der tilhører den økonomiske aktørs administrations-, ledelses- eller tilsynsorgan eller har beføjelse til at repræsentere eller kontrollere eller til at træffe beslutninger heri, ved en endelig dom blevet dømt for svig ved en dom afsagt for højst fem år siden, eller hvori en udelukkelsesperiode fastsat direkte i dommen fortsat finder anvendelse? Som omhandlet i artikel 1 i konventionen om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser (EFT C 316 af 27.11.1995, s. 48).

Nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšana vai teroristu finansēšana: Er den økonomiske aktør selv eller en person, der tilhører den økonomiske aktørs administrations-, ledelses- eller tilsynsorgan eller har beføjelse til at repræsentere eller kontrollere eller til at træffe beslutninger heri, ved en endelig dom blevet dømt for hvidvaskning af penge eller finansiering af terrorisme ved en dom afsagt for højst fem år siden, eller hvori en udelukkelsesperiode fastsat direkte i dommen fortsat finder anvendelse? Som defineret i artikel 1 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/60/EF af 26. oktober 2005 om forebyggende foranstaltninger mod anvendelse af det finansielle system til hvidvaskning af penge og finansiering af terrorisme (EUT L 309 af 25.11.2005, s. 15).

Dalība noziedzīgā organizācijā: Er den økonomiske aktør selv eller en person, der tilhører den økonomiske aktørs administrations-, ledelses- eller tilsynsorgan eller har beføjelse til at repræsentere eller kontrollere eller til at træffe beslutninger heri, ved en endelig dom blevet dømt for deltagelse i en kriminel organisation ved en dom afsagt for højst fem år siden, eller hvori en udelukkelsesperiode fastsat direkte i dommen fortsat finder anvendelse? Som defineret i artikel 2 i Rådets rammeafgørelse 2008/841/RIA af 24. oktober 2008 om bekæmpelse af organiseret kriminalitet (EUT L 300 af 11.11.2008, s. 42).

Teroristu nodarījumi vai nodarījumi, kas saistīti ar teroristu darbībām: Er den økonomiske aktør selv eller en person, der tilhører den økonomiske aktørs administrations-, ledelses- eller tilsynsorgan eller har beføjelse til at repræsentere eller kontrollere eller til at træffe beslutninger heri, ved en endelig dom blevet dømt for terrorhandlinger eller strafbare handlinger med forbindelse til terroraktivitet ved en dom afsagt for højst fem år siden, eller hvori en udelukkelsesperiode fastsat direkte i dommen fortsat finder anvendelse? Som defineret i henholdsvis artikel 1 og 3 i Rådets rammeafgørelse 2002/475/RIA af 13. juni 2002 om bekæmpelse af terrorisme (EFT L 164 af 22.6.2002, s. 3). Denne udelukkelsesgrund omfatter også anstiftelse, medvirken og forsøg på at begå sådanne handlinger som omhandlet i nævnte rammeafgørelses artikel 4.

Bērnu darbs un citi cilvēku tirdzniecības veidi: Er den økonomiske aktør selv eller en person, der tilhører den økonomiske aktørs administrations-, ledelses- eller tilsynsorgan eller har beføjelse til at repræsentere eller kontrollere eller til at træffe beslutninger heri, ved en endelig dom blevet dømt for børnearbejde og andre former for menneskehandel ved en dom afsagt for højst fem år siden, eller hvori en udelukkelsesperiode fastsat direkte i dommen fortsat finder anvendelse? Som defineret i artikel 2 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/36/EU af 5. april 2011 om forebyggelse og bekæmpelse af menneskehandel og beskyttelse af ofre herfor, og om erstatning af Rådets rammeafgørelse 2002/629/RIA (EUT L 101 af 15.4.2011, s. 1).

Pienākumu neizpilde vides tiesību jomā: Er den økonomiske aktør bekendt med at have tilsidesat sine forpligtelser på miljølovgivningsområdet? Således som de i forbindelse med dette udbud fremgår af national ret, den relevante meddelelse eller udbudsdokumenterne eller artikel 18, stk. 2, i direktiv 2014/24/EU.

Pienākumu neizpilde darba tiesību jomā: Er den økonomiske aktør bekendt med at have tilsidesat sine forpligtelser på det arbejdsretlige område? Således som de i forbindelse med dette udbud fremgår af national ret, den relevante meddelelse eller udbudsdokumenterne eller artikel 18, stk. 2, i direktiv 2014/24/EU.

Pienākumu neizpilde sociālo tiesību jomā: Er den økonomiske aktør bekendt med at have tilsidesat sine forpligtelser på sociallovgivningsområdet? Således som de i forbindelse med dette udbud fremgår af national ret, den relevante meddelelse eller udbudsdokumenterne eller artikel 18, stk. 2, i direktiv 2014/24/EU.

Smags pārkāpums saistībā ar profesionālo rīcību: Har den økonomiske aktør i forbindelse med udøvelsen af erhvervet gjort sig skyldig i alvorlige forsømmelser? Hvis det er relevant, se definitioner i national ret, den relevante meddelelse eller udbudsdokumenterne.

Nepatiesas informācijas sniegšana, informācijas noklusēšana, nespēja sniegt pieprasītos dokumentus vai iegūta konfidenciāla informācija šajā procedūrā: Har den økonomiske aktør befundet sig i en af følgende situationer: a) Denne har afgivet groft urigtige oplysninger ved meddelelsen af de oplysninger, der kræves til verifikation af, at der ikke er grundlag for udelukkelse, eller af at udvælgelseskriterierne er opfyldt, b) Denne har tilbageholdt sådanne oplysninger, c) Denne har været ude af stand til straks at fremsende den supplerende dokumentation, som en ordregivende myndighed eller en ordregivende enhed anmoder om, og d) Denne har uretmæssigt påvirket den ordregivende myndigheds eller den ordregivende enheds beslutningsproces, indhentet fortrolige oplysninger, der kan give denne uretmæssige fordele i forbindelse med udbudsproceduren, eller uagtsomt givet vildledende oplysninger, der kan have væsentlig indflydelse på beslutninger vedrørende udelukkelse, udvælgelse eller tildeling?

Interesu konflikts saistībā ar tās dalību iepirkuma procedūrā: Er den økonomiske aktør opmærksom på en interessekonflikt, jf. national ret, den relevante meddelelse eller udbudsdokumenterne, som følge af sin deltagelse i udbudsproceduren?

Tieša vai netieša iesaistīšanās šīs iepirkuma procedūras sagatavošanā;: Har den økonomiske aktør eller en virksomhed, der er knyttet til den økonomiske aktør, rådgivet den ordregivende myndighed eller den ordregivende enhed eller på anden måde været involveret i forberedelsen af udbudsproceduren?

Valsts tiesību aktos noteikto pienākumu neizpilde, kas izraisa izslēgšanu: Andre udelukkelsesgrunde, der måtte være fastsat i den ordregivende myndigheds eller den ordregivende enheds medlemsstats lovgivning. Finder de rent nationale udelukkelsesgrunde, der er anført i den relevante meddelelse eller i udbudsdokumenterne, anvendelse?

Sociālā nodrošinājuma iemaksu maksāšanas pienākuma pārkāpums: Har den økonomiske aktør tilsidesat sine forpligtelser vedrørende betaling af bidrag til sociale sikringsordninger både i det land, hvor den økonomiske aktør er etableret, og i den ordregivende myndigheds eller den ordregivende enheds medlemsstat, hvis denne er en anden end etableringslandet?

Nodokļu maksāšanas pienākuma pārkāpums: Har den økonomiske aktør tilsidesat sine forpligtelser vedrørende betaling af skatter og afgifter både i det land, hvor den økonomiske aktør er etableret, og i den ordregivende myndigheds eller den ordregivende enheds medlemsstat, hvis denne er en anden end etableringslandet?

Uzņēmējdarbību aptur: Er den økonomiske aktørs erhvervsvirksomhed blevet indstillet?

Bankrots: Er den økonomiske aktør gået konkurs?

Vienošanas ar kreditoriem: Er den økonomiske aktør under tvangsakkord uden for konkurs?

Maksātnespēja: Er den økonomiske aktør under insolvens- eller likvidationsbehandling?

Aktīvi, kuras pārvalda likvidators: Administreres den økonomiske aktørs aktiver af en kurator eller af retten?

Līdzīga situācija kā bankrots saskaņā ar valsts tiesību aktiem: Er den økonomiske aktør i en situation, som svarer til konkurs i henhold til en tilsvarende procedure, der er fastsat i national ret?

5. Daļa

5.1. Daļa: LOT-0000

Nosaukums: Rameaftale om levering af oversættelsesbistand

Apraksts: Udbuddet vedrører oversættelse af tekster til/fra dansk til/fra engelsk, tysk og polsk. Tilbudsgiver skal desuden levere oversættelser i henhold til Tilbudsgivers beskrivelse, Bilag 1 Kravspecifikation og løsningsbeskrivelse, angående oversættelse mellem dansk og øvrige europæiske sprog, mellemstlige hovedsprog, asiatiske hovedsprog, afrikanske hovedsprog samt grønlandsk. Ved oversættelse "mellem" dansk og øvrige sprog forstås, at der skal kunne leveres oversættelse både til og fra dansk i forhold til det pågældende sprog. Tilbudsgiver skal endvidere til enhver tid dække Ordregivers løbende behov for øvrige ydelser, der fremgår af Bilag 2 Priser. Tilbudsgiver skal levere oversættelser i henhold til den beskrivelse af Tilbudsgivers ydelser, der fremgår af Bilag 1 Kravspecifikation og løsningsbeskrivelse.

Oversættelse omfatter, men er ikke begrænset til, oversættelse af webtekster, blanketter, vejledninger, pjecer, foldere, videomanuskripter, systemvejledninger, breve, mails, dokumentationsmateriale, attester, kontrakter, kontoudtog, policer, rapporter, systemtekster, præsentationer og love. Derudover kan der forekomme oversættelse af termlister. Teksterne kan indeholde skatte- og toldfaglige, juridiske, økonomiske og tekniske termer, og er ofte komplekse, fagligt tunge og af juridisk karakter. Ved juridisk karakter forstås fx, dog ikke begrænset til, lovtekster (med lovtekster menes der tekster, hvor der indgår lovparagraffer, og ikke bare henvisninger til en lov), domme, kontrakter, aftaler, bekendtgørelser – dvs. tekster der skaber retlige konsekvenser eller fortolker eksisterende regler. Leverandøren skal spørge, såfremt Leverandøren er i tvivl om betydningen i en juridiske tekst. Teksterne kan omfatte alle fagområder inden for Kundens ressortområde. Det er bl.a. områder som skat, moms,

ejendomsvurdering, gældsinddrivelse, punktafgifter, motorkøretøjer og told. Målgruppen for oversættelserne har ikke nødvendigvis målsproget som modersmål.

lekšējais identifikators: 24-1323074

5.1.1. Mērķis

Līguma veids: Pakalpojumi

Galvenā klasifikācija (cpv): 79530000 Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi

5.1.2. Izpildes vieta

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Østsjælland (DK021)

Valsts: Dānija

5.1.3. Paredzamais ilgums

Darbības termiņš: 48 Mēneši

5.1.5. Vērtība

Paredzamā vērtība bez PVN: 9 600 000,00 DKK

Pamat nolīguma maksimālā vērtība: 17 000 000,00 DKK

5.1.6. Vispārīga informācija

Šis ir kārtējs iepirkums

Apraksts: Forventes udbudt igen primo 2030 med henblik på aftalestart ved udløb af den rammeaftale, der indgås i forlængelse af nærværende udbud.

Rezervēta dalība:

Dalība nav rezervēta.

Jānorāda līguma izpildei norīkoto darbinieku vārdi un profesionālā kvalifikācija: Iekļaujams piedāvājumā

Iepirkuma projekts, kas netiek finansēts no ES fondiem

Uz iepirkumu attiecas Nolīgums par valsts iepirkumu: jā

Papildu informācija: Udbudsmaterialet, herunder udbudsbetingelserne, offentliggøres via det internetbaserede eSourcing-system EU-Supply. Al kommunikation vedrørende dette udbud skal foregå via EU-Supply i overensstemmelse med udbudsbetingelserne - og ikke via ordregivers ovenfor oplyste e-mail. Adgang til udbudsmaterialet og deltagelse i udbuddet kræver online registrering i EU-Supply. Det er gratis at oprette sig som bruger i systemet. Efter registreringen logger man ind og kan herefter se udbudsmaterialet, herunder de bilag, som skal afleveres som en del af det samlede tilbud. Bemærk venligst, at både ordregivers og tilbudsgivers handlinger logges i systemet. Ved tekniske spørgsmål til brugen af systemet, kontakt venligst EU-Supply's Support på telefon 70 20 80 14 eller mail til dksupport@eu-supply.com. Spørgsmål til selve udbuddet skal stilles til ordregiver via spørgsmål/svar-modulet inde i systemet. Svar på disse spørgsmål offentliggøres i anonymiseret form i systemet, hvor de er tilgængelige for alle. Det bemærkes, at ordregiver er forpligtet til at udelukke tilbudsgivere, som er omfattet af EU's sanktioner over for Rusland i henhold til artikel 5k i EU-forordning nr. 833/2014 med senere ændringer. Derfor skal der indsendes tro- og loveerklæring vedrørende dette i overensstemmelse med udbudsbetingelsernes anvisninger. Tilbudsgiver skal sammen med sit tilbud indgive et ESPD som et foreløbigt bevis for ikke at være omfattet af en udelukkelsesgrund og som et foreløbigt bevis for at opfylde eventuelle krav til egnethed og teknisk/faglig formåen. Inden tildelingsbeslutningen skal den tilbudsgiver, som ordregiver har til hensigt at tildele kontrakten til, fremlægge dokumentation for de oplysninger, der er afgivet i ESPD i henhold til udbudslovens §§ 151-152, jf. § 153. Som alternativ til den dokumentation, der er nævnt i udbudslovens §§ 153-155, 157 og 158 kan tilbudsgiver forelægge ordregiver et certifikat for optagelse på en officiel liste over godkendte økonomiske aktører, jf. § 156, som er udstedt af den kompetente myndighed. Ordregiver kan

kun acceptere certifikat for optagelse på en officiel liste fra tilbudsgivere, der er etableret i det land, som fører den officielle liste. Inden tildelingsbeslutningen skal den tilbudsgiver, som ordregiver har til hensigt at tildele kontrakten til, fremlægge dokumentation for ISO 17100-certificeret eller tilsvarende og ISO 9001-certificeret eller tilsvarende. Ordregiver kan anvende fremgangsmåden i udbudslovens § 159, stk. 5, hvis tilbud ikke opfylder udbudsmaterialets formelle krav.

5.1.9. Atlases kritēriji

Atlases kritēriju avoti: Paziņojums, Eiropas vienotais iepirkuma procedūras dokuments (ESPD)
Kritērijs: Atsauksmes par noteiktām piegādēm

Atlases kritērija apraksts: Den økonomiske aktør skal i ESPD oplyse sammenlignelig reference fra de seneste 3 år fra tilbudsfristen. Det er et mindstekrav, at tilbudsgiver har relevant erfaring i form af mindst 1 sammenlignelig reference inden for de seneste 3 år fra tilbudsfristen. En reference anses for sammenlignelig, når den vedrører løbende levering af oversættelsesbistand af økonomiske og/eller juridiske tekster med et skattefagligt indhold fra dansk til engelsk i henhold til en rammeaftale eller kontrakt til en stor offentlig myndighed eller stor virksomhed, der er sammenlignelig med Ordregiver. Den store offentlige myndighed eller den store virksomhed skal have registreret minimum 375 årsværk under samme CVR-nummer for at være sammenlignelig med Ordregiver. Antal årsværk skal fremgå af www.CVR.dk under fanen "antal ansatte" og skal som minimum være registreret i én af perioderne i 2025, eks. i november 2025. Såfremt tilbudsgiver er et konsortium, jf. pkt. 4.7, eller baserer sig på andres tekniske/faglige formåen for at overholde mindstekravet, jf. pkt. 4.8, er det tilstrækkeligt, at én af de medvirkende virksomheder overholder kravet vedr. referencer. Ordregiver anbefaler, at dokument F Oplysning om referencer, benyttes til referencelisten, da der her er gjort klar til alle efterspurgte oplysninger. Hvis referencelisten i stedet angives i ESPD, bedes tilbudsgiver under "modtager" angive såvel referencens/kundens navn som navn på kontaktpersoner hos kunden og disse personers kontaktoplysninger. Ordregiver forbeholder sig ret til at kontakte de anførte referencer med henblik på bekræftelse af de afgivne oplysninger. Hvis referencelisten angives både i dokument F Oplysning om referencer og i ESPD, og der er uoverensstemmelse mellem oplysningerne i de to dokumenter, har dokument F Oplysning om referencer forrang.

Kritērijs: Neatkarīgu iestāžu sertifikāti par kvalitātes nodrošināšanas standartiem

Atlases kritērija apraksts: Tilbudsgivers kvalitetsprocedure skal på tidspunktet for tilbudsfrist være ISO 17100-certificeret eller tilsvarende. Tilbudsgivers kvalitetsledelse skal på tidspunktet for tilbudsfrist være ISO 9001-certificeret eller tilsvarende. Dokumentation af certificering: Den Tilbudsgiver, som Ordregiver har til hensigt at tildele rammeaftalen til, skal fremlægge dokumentation for, at Tilbudsgivers kvalitetsprocedure er ISO 17100-certificeret eller tilsvarende. Tilbudsgiver kan som dokumentation herfor fremsende en kopi af det efterspurgte certifikat eller tilsvarende dokumentation, hvoraf Ordregiver klart kan udlede, at kravet er opfyldt. Den Tilbudsgiver, som Ordregiver har til hensigt at tildele rammeaftalen til, skal fremlægge dokumentation for, at Tilbudsgivers kvalitetsledelse er ISO 9001-certificeret eller tilsvarende. Tilbudsgiver kan som dokumentation herfor fremsende en kopi af det efterspurgte certifikat eller tilsvarende dokumentation, hvoraf Ordregiver klart kan udlede, at kravet er opfyldt.

5.1.10. Piešķiršanas kritēriji

Kritērijs:

Veids: Cena

Nosaukums: Pris

Apraksts: Der henvises til udbudsbetingelsernes pkt. 5
Kategorija piešķiršanas kritērija svars: Svērums (precīza procentuālā attiecība)
Piešķiršanas kritērija skaitlis: 30

Kritērijs:

Veids: Kvalitāte

Nosaukums: Sprog

Apraksts: Der henvises til udbudsbetingelsernes pkt. 5
Kategorija piešķiršanas kritērija svars: Svērums (precīza procentuālā attiecība)
Piešķiršanas kritērija skaitlis: 20

Kritērijs:

Veids: Kvalitāte

Nosaukums: Oversættelse

Apraksts: Der henvises til udbudsbetingelsernes pkt. 5
Kategorija piešķiršanas kritērija svars: Svērums (precīza procentuālā attiecība)
Piešķiršanas kritērija skaitlis: 16

Kritērijs:

Veids: Kvalitāte

Nosaukums: Oversættelsesprocessen

Apraksts: Der henvises til udbudsbetingelsernes pkt. 5
Kategorija piešķiršanas kritērija svars: Svērums (precīza procentuālā attiecība)
Piešķiršanas kritērija skaitlis: 10

Kritērijs:

Veids: Kvalitāte

Nosaukums: Testoversættelser

Apraksts: Der henvises til udbudsbetingelsernes pkt. 5
Kategorija piešķiršanas kritērija svars: Svērums (precīza procentuālā attiecība)
Piešķiršanas kritērija skaitlis: 24

5.1.11. Iepirkuma dokumenti

Termiņš papildu informācijas pieprasīšanai: 29/05/2026 08:00:00 (UTC+00:00) Rietumeiropas laiks

Adrese, kur pieejami iepirkuma dokumenti: https://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=452609&TID=200413472&B=

Ad hoc saziņas kanāls:

Nosaukums: CTM fra EU-Supply/Mercell

URL: <https://eu.eu-supply.com/login.asp?B=SKATTEMINISTERIET>.

5.1.12. Iepirkuma noteikumi

Iesniegšanas noteikumi:

Elektroniskā iesniegšana: Prasīts

Iesniegšanas adrese: https://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=452609&TID=200413472&B=

Valodas, kurās var iesniegt piedāvājumus vai dalības pieprasījumus: dāņu valoda

Elektroniskais katalogs: Atļauts

Varianti: Nav atļauts

Pretendenti var iesniegt vairākus piedāvājumus: Nav atļauts

Piedāvājumu saņemšanas termiņš: 12/06/2026 08:00:00 (UTC+00:00) Rietumeiropas laiks

Laiks, kurā piedāvājumam jā saglabājas derīgam: 6 Mēneši

Informācija par publisko atvēršanu:

Atvēršanas datums: 12/06/2026 08:00:00 (UTC+00:00) Rietumeiropas laiks

Vieta: Det elektroniske udbudssystem

Papildu informācija: Tilbudsgiverne har ikke adgang til at overvære åbningen af tilbud.

Līguma noteikumi:

Līguma izpilde jāveic saskaņā ar aizsargātas nodarbinātības programmām: Nē

Ar līguma izpildi saistītie nosacījumi: Der gælder særlige vilkår for opfyldelse af Rammeaftalen vedrørende følgende: • Databehandlersaftale, jf. pkt. 15 i Rammeaftalen; • CSR, jf. Bilag 3 i Rammeaftalen; • Bod, jf. pkt. 8.1 og 9.2 i Rammeaftalen; • Bilag 9 - Sikkerhed

Elektroniskie rēķini: Prasīts

Tiks izmantoti elektroniskie pasūtījumi: jā

Tiks izmantoti elektroniskie maksājumi: jā

5.1.15. Paņēmieni

Pamatnolīgums:

Pamatnolīgums bez konkursa atsākšanas

Maksimālais dalībnieku skaits: 1

Informācija par dinamisko iepirkumu sistēmu:

Nav dinamiskās iepirkumu sistēmas

5.1.16. Papildu informācija, mediācija un pārskatīšana

Pārskatīšanas organizācija: Klagenævnet for Udbud

Informācija par pārskatīšanas termiņiem: Klage skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 6 måneder efter at ordregiveren har indgået en rammeaftale regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har underrettet de berørte tilbudsgivere. Senest samtidig med at en klage indgives til Klagenævnet for Udbud, skal klageren skriftligt underrette ordregiveren om, at klage indgives til Klagenævnet for Udbud, og om hvorvidt klagen er indgivet i standstill-perioden. I tilfælde hvor klagen ikke er indgivet i standstill-perioden, skal klageren tillige angive, hvorvidt der begæres opsættende virkning af klagen. Klagenævnet for Udbuds e-mailadresse er kfu@naevneneshus.dk. Klagenævnet for Udbuds klagevejledning kan findes på <https://naevneneshus.dk/start-din-klage/klagenaevnet-for-udbud/vejledning/>.

Organizācija, kas sniedz sīkāku informāciju par pārskatīšanas procedūru: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen

Organizācija, kas saņem dalības pieprasījumus: Skatteforvaltningen

Organizācija, kas apstrādā piedāvājumus: Skatteforvaltningen

8. Organizācijas

8.1. ORG-0001

Oficiālais nosaukums: Skatteforvaltningen

Reģistrācijas numurs: 19552101

Departaments: Administrations- og Servicestyrelsen

Pasta adrese: Brændgårdvej 10

Pilsēta: Herning

Pasta indekss: 7400

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Vestjylland (DK041)

Valsts: Dānija

Kontaktpunkts: Maria Frøjk Hansen

E-pasts: maria.hansen@adst.dk

Tālrunis: +45 72379487

Interneta adrese: <https://adst.dk>

Pircēja profils: <https://eu.eu-supply.com/ctm/company/companyinformation/index/204762>

Šīs organizācijas lomas:

Pircējs

Grupas vadītājs

Organizācija, kas saņem dalības pieprasījumus

Organizācija, kas apstrādā piedāvājumus

8.1. ORG-0002

Oficiālais nosaukums: Klagenævnet for Udbud

Reģistrācijas numurs: 37795526

Pasta adrese: Nævnenes Hus, Toldboden 2

Pilsēta: Viborg

Pasta indekss: 8800

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Vestjylland (DK041)

Valsts: Dānija

Kontaktpunkts: 72405600

E-pasts: klfu@naevneneshus.dk

Tālrunis: +45 35291095

Interneta adrese: <https://erhvervsstyrelsen.dk/klagenaevnet-for-udbud>

Šīs organizācijas lomas:

Pārskatīšanas organizācija

8.1. ORG-0003

Oficiālais nosaukums: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen

Reģistrācijas numurs: 10294819

Pasta adrese: Carl Jacobsens Vej 35

Pilsēta: Valby

Pasta indekss: 2500

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Byen København (DK011)

Valsts: Dānija

E-pasts: kfst@kfst.dk

Tālrunis: +45 3529100

Interneta adrese: <http://www.kfst.dk>

Šīs organizācijas lomas:

Organizācija, kas sniedz sīkāku informāciju par pārskatīšanas procedūru

8.1. ORG-0004

Oficiālais nosaukums: Skatteministeriet Departementet

Reģistrācijas numurs: 34730466

Pasta adrese: Nicolai Eigtveds Gade 28

Pilsēta: København K

Pasta indekss: 1402

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Byen København (DK011)

Valsts: Dānija

E-pasts: maria.hansen@adst.dk

Tālrunis: 72379487

Interneta adrese: <https://skm.dk>

Šīs organizācijas lomas:

Pircējs

8.1. ORG-0005

Oficiālais nosaukums: Skatteankestyrelsen

Reģistrācijas numurs: 10242894
Pasta adrese: Ved Vesterport 6, 4. sal
Pilsēta: København V
Pasta indekss: 1612
Valsts apakšiedalījums (NUTS): Byen København (DK011)
Valsts: Dānija
E-pasts: maria.hansen@adst.dk
Tālrunis: 72379487
Interneta adrese: <https://skatteankestyrelsen.dk>
Šīs organizācijas lomas:
Pircējs

8.1. ORG-0006

Oficiālais nosaukums: Spillemyndigheden
Reģistrācijas numurs: 34730415
Pasta adrese: Englandsgade 25, 6.
Pilsēta: Odense C
Pasta indekss: 5000
Valsts apakšiedalījums (NUTS): Fyn (DK031)
Valsts: Dānija
E-pasts: maria.hansen@adst.dk
Tālrunis: 72379487
Interneta adrese: <https://spillemyndigheden.dk>
Šīs organizācijas lomas:
Pircējs

8.1. ORG-0007

Oficiālais nosaukums: Tilsynet med told- og skatteforvaltningens it-område
Reģistrācijas numurs: 41824328
Pasta adrese: Nicolai Eigteds Gade 28
Pilsēta: København K
Pasta indekss: 1402
Valsts apakšiedalījums (NUTS): Byen København (DK011)
Valsts: Dānija
E-pasts: maria.hansen@adst.dk
Tālrunis: 72379487
Interneta adrese: <https://skm.dk/it/det-uafhaengige-it-tilsyn>
Šīs organizācijas lomas:
Pircējs

8.1. ORG-0008

Oficiālais nosaukums: Merzell Holding ASA
Reģistrācijas numurs: 980921565
Pasta adrese: Askekroken 11
Pilsēta: Oslo
Pasta indekss: 0277
Valsts apakšiedalījums (NUTS): Oslo (NO081)
Valsts: Norvēģija
Kontaktpunkts: eSender
E-pasts: publication@merzell.com
Tālrunis: +47 21018800

Fakss: +47 21018801

Interneta adrese: <http://mercell.com/>

Šīs organizācijas lomas:

TED eSender

Informācija par paziņojumu

Paziņojuma identifikators/versija: cfc714fc-8583-446d-89d6-7ddfcfbf29b6f - 01

Veidlapas tips: Konkurss

Paziņojuma veids: Paziņojums par līgumu vai paziņojums par koncesiju — standarta režīms

Paziņojuma apakšveids: 16

Paziņojuma nosūtīšanas datums: 11/05/2026 08:08:36 (UTC+00:00) Rietumeiropas laiks

Paziņojuma nosūtīšanas datums (e- sūtītājs): 11/05/2026 10:00:51 (UTC+00:00)

Rietumeiropas laiks

Valodas, kurās oficiāli pieejams šis paziņojums: dāņu valoda

Paziņojuma publikācijas numurs: 322954-2026

OV S sērijas izdevuma numurs: 91/2026

Publicēšanas datums: 12/05/2026